

Ass.I.Term
Associazione Italiana per la Terminologia

c/o CNR-ILIESI
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2 – 00162 ROMA

Il giorno 30 maggio 2019 alle ore 18:00 si è riunita la XXIX Assemblea dei Soci Ass.I.Term, presso l'Accademia della Crusca, per discutere e deliberare sui seguenti punti all'ordine del giorno:

1. Approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione del verbale della Ventottesima Assemblea dei Soci;
3. Comunicazioni del Presidente;
4. Ammissione di nuovi Soci;
5. Relazione del Consiglio Scientifico;
6. Situazione amministrativa dei Soci; quote associative;
7. Approvazione del Bilancio consuntivo 2018;
8. Attività e progetti in corso;
9. Nomina della Commissione elettorale;
10. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2019/2022;
11. Convegno Ass.I.Term 2020 e proposte dei Soci;
12. Varie ed eventuali;
13. Conclusioni del Presidente uscente;
14. Insediamento del nuovo Consiglio Scientifico e saluto del nuovo Presidente.

Risultano presenti i Soci: Bambi, Caruso, Cetro, Chiocchetti, Corbolante, Dovetto, Falco (ammessa dopo accettazione da parte dei Soci di cui al punto n. 4), Folino, Funari (ammesso dopo accettazione da parte dei Soci di cui al punto n. 4), Grimaldi, Guarasci Raffaele, Guarasci Roberto, Maisto, Maldussi, Oliveri, Pelosi, Piselli (ammessa dopo accettazione da parte dei Soci di cui al punto n. 4), Serpente, Simoniello, Trotta (ammessa dopo accettazione da parte dei Soci di cui al punto n. 4), Vellutino, Villa, Zanola (tot. 23).

Sono pervenute le seguenti deleghe: Adamo (Grimaldi), Altmanova (Zanola), Aracri (Guarasci Raffaele), Bonadonna (Funari), Cardillo (Caruso), Centrella (Maldussi), Chiaravalloti (Folino), Collesi (Falco), Della Penna (Simoniello), Diglio (Bambi), Florio (Dovetto), Gilardoni (Serpente), Guaglianone (Pelosi), Mastidoro (Vellutino), Pasceri (Oliveri), Petrillo (Villa), Pulitano (Chiocchetti), Rovella (Guarasci Roberto), Saggiomo (Piselli), Taverniti (Maisto), Zollo (Cetro) (tot. 21).

Constatato il raggiungimento del numero legale, il Presidente dà inizio ufficialmente all'Assemblea e nomina Claudio Grimaldi quale Segretario.

1. Approvazione dell'ordine del giorno

L'ordine del giorno dell'Assemblea, inviato a tutti i Soci per posta elettronica, è approvato all'unanimità.

Il Presidente chiede di anticipare la discussione del punto n. 4 all'o.d.g. I Soci approvano all'unanimità.

4. Ammissione di nuovi Soci

Risultano pervenute le seguenti richieste di ammissione all'Associazione: Cimaglia Riccardo (Università Roma Tre), Dilaghi Sofia (traduttrice letteraria e audiovisiva), Doerr Roxanne Barbara (Università degli Studi di Brescia), Falco Mariacristina (Università degli Studi di Salerno), Fantini Alessandra (Autorità europea sicurezza alimentare), Funari Fernando (Alma Mater Studiorum-Università degli Studi di Bologna), Maccarini Valentina, Piselli Francesca (Università degli Studi di Perugia), Sermann Eszter (Università degli Studi di Szeged, Ungheria), Trotta Daniela (Università degli Studi di Salerno) (tot. 10).

Coloro che hanno presentato la loro candidatura e sono presenti all'Assemblea sono invitati a presentarsi ai Soci e sono ammessi all'Associazione all'unanimità. Il Presidente presenta le candidature di coloro che risultano assenti. Le candidature sono accettate all'unanimità.

2. Approvazione del verbale della Ventottesima Assemblea dei Soci

Il Verbale della XXVIII Assemblea dei Soci (Salerno, 17 maggio 2018), distribuito in copia cartacea ai presenti e già consultabile nel sito dell'Associazione, è approvato all'unanimità.

3. Comunicazioni del Presidente

Il Presidente ringrazia il Socio Bambi e l'Accademia della Crusca per la disponibilità a organizzare il Convegno annuale dell'Associazione e l'ottima riuscita dello stesso, per l'interesse delle tematiche dibattute e l'ampiezza di approfondimenti che le Giornate offrono ai Soci.

Il Presidente ricorda la pubblicazione dei lavori del XXVIII Convegno Ass.I.Term di Salerno (2018), *Terminologie e risorse linguistiche per comunicare in Europa*, a cura di Daniela Vellutino, che sono stati pubblicati nella rivista *AIDAinformazioni*, anno 36, numero speciale, 2018.

5. Relazione del Consiglio Scientifico

Il Presidente legge la relazione del Consiglio Scientifico sulle attività svolte nel 2018, che è stata inviata ai Soci in data 28 maggio 2019; l'Assemblea approva all'unanimità. Il testo della relazione sarà reso disponibile sul sito dell'Associazione ed è allegato al presente verbale del quale costituisce parte integrante.

6. Situazione amministrativa dei Soci; quote associative

Il Presidente lascia la parola al Segretario generale, il quale informa l'Assemblea sulla situazione dei versamenti delle quote associative, che risulta essere la seguente:

- non hanno versato la quota 2018, e risultano così morosi, i Soci:

Aracri, Aulitto, Bonadonna, Cardillo, Costagliola d'Abele, Della Valle, Fiano, Formisano, Forte, Grimaldi Agnese Daniela, Guaglianone, Lo Presti, Mignola, Puccini, Ralli, Rauccio, Resi, Sorrentino, Stingo, Sturino, Tagliatela, Tarabal-Errea, Taverniti, Vaccarelli, Visconti. Il Segretario generale invierà un cortese sollecito ai Soci morosi.

- non hanno versato almeno tre quote associative consecutive i Soci: Acampora, Addino, CERTEM, Corveddu, Frosini, Gangarossa, Longobardi, Pasquariello, Rolla, Scaletti, Surmonte, Tamas, Verola Zollo. Dopo un ennesimo riscontro, in caso di mancato pagamento entro la fine dell'anno solare, i suddetti Soci risultano decaduti.

7. Approvazione del Bilancio consuntivo 2018

Il Presidente dà la parola al Segretario generale Claudio Grimaldi che illustra il bilancio consuntivo, che alla data del 28/05/2019 riporta un saldo attivo di 11.081,55 euro. L'Assemblea prende atto della situazione finanziaria dell'Associazione. Si ricorda che per le attività di tipo amministrativo e gestionale l'Associazione non affronta spese vive in quanto i Soci collaborano a titolo gratuito. Le uniche spese riguardano il rinnovo dell'hosting del sito e la parcella del commercialista Filippo Vinciguerra, che cura gli adempimenti fiscali per conto dell'Associazione al quale va il ringraziamento per la sua consueta preziosa collaborazione.

Il Segretario precisa che per il Convegno 2019 l'Associazione affronterà le spese relative al pagamento della cena sociale prevista per il 30 maggio 2019 e il pagamento del servizio catering dei giorni 30 e 31 maggio 2019.

Si comunica ai Soci che sarà inviata nota relativa al pagamento delle quote esclusivamente a mezzo bonifico intestato a: Ass.I.Term Associazione Italiana per la Terminologia, IBAN IT37X0760103200000079399002, causale: "Rinnovo quota associativa anno".

8. Attività e progetti in corso

Il Presidente ricorda che, qualora sussistano eventi in ambito terminologico da segnalare e diffondere, i Soci sono invitati a collaborare e le notizie saranno divulgate attraverso posta elettronica, pagina Facebook e sito dell'Associazione.

Tra i progetti in corso si ricorda l'attività svolta dalla Socia Daniela Vellutino intorno all'evento *Comunicare in Europa*, per il quale si prevede un altro incontro nel corso dell'anno.

Il Presidente ricorda la collaborazione dell'Associazione con l'UNI, rafforzata dal 28 settembre 2018 grazie alla partecipazione della Socia Daniela Vellutino al gruppo di lavoro UNI GL06 per la definizione della figura del "comunicatore professionale", e

quella con Infoterm (ISO/TC37 Language and Terminology), grazie alla presenza della Socia Assunta Caruso in qualità di membro del Consiglio Esecutivo.

Il Presidente ricorda che tali attività rientrano nell'obiettivo di rendere Ass.I.Term un punto di riferimento nazionale per le attività di consulenza terminologica avanzate da privati o da enti e istituzioni.

9. Nomina della Commissione elettorale

Il Presidente procede alla nomina della Commissione elettorale per la nomina delle cariche per il prossimo triennio.

La Commissione elettorale risulta così costituita:

- Roberto Guarasci: Presidente;
- Claudio Grimaldi: Segretario;
- Maria Teresa Zanola: Membro.

Il Presidente indica le seguenti candidature:

- Presidente: Federigo Bambi (candidatura indicata dalla Socia Zanola);
- Consiglio Scientifico: Assunta Caruso, Francesca Dovetto (candidature indicate dal Presidente).

Ringraziando per la fiducia accordatagli nel corso dell'ultimo triennio, il Presidente comunica che non intende ripresentare la propria candidatura come Presidente dell'Associazione e come membro del Consiglio Scientifico. Confermano la loro disponibilità in qualità di Segretario generale il Socio Claudio Grimaldi e in qualità di membri del Consiglio Scientifico le Socie Daniela Vellutino e Maria Teresa Zanola.

Il Presidente ricorda che il Socio Adamo è di diritto membro del Consiglio Scientifico, in quanto membro designato poiché la sua istituzione d'appartenenza ospita la sede dell'Associazione.

10. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2019/2022

I Soci procedono alle votazioni per le cariche del triennio 2019/2022.

Dopo l'espletamento delle pratiche elettorali, lo spoglio delle schede indica il seguente risultato:

Presidenza

Federigo Bambi: 21 voti

Segretario

Claudio Grimaldi: 42 voti

Consiglio Scientifico

Assunta Caruso: 34 voti

Francesca Dovetto: 28 voti
Daniela Vellutino: 37 voti
Maria Teresa Zanola: 34 voti

Il Presidente della Commissione elettorale indica che il Socio Federigo Bambi non raggiunge il quorum previsto per l'elezione in qualità di Presidente dell'Associazione.

Non essendo stata presentata nessun'altra candidatura per la carica di Presidente dell'Associazione, il Presidente riconvoca l'Assemblea dei Soci per il giorno 31 maggio alle ore 09:45.

La seduta è tolta alle ore 20:00.

Il Presidente
(Roberto Guarasci)

Il Segretario verbalizzante
(Claudio Grimaldi)

Ass.I.Term
Associazione Italiana per la Terminologia

c/o CNR-ILIESI
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2 – 00162 ROMA

Il giorno 31 maggio 2019 alle ore 09:45 si è riunita la XXIX Assemblea dei Soci Ass.I.Term, presso l'Accademia della Crusca, per discutere e deliberare sul seguente punto all'ordine del giorno:

10. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2019/2022.

Risultano presenti i Soci: Caruso, Cetro, Chiocchetti, Corbolante, Dovetto, Falco, Folino, Funari, Gilardoni, Grimaldi, Guarasci Raffaele, Guarasci Roberto, Maisto, Maldussi, Montemagni, Napoletano, Oliveri, Pelosi, Simoniello, Stingo, Trotta, Vellutino, Villa, Zanolà (tot. 24).

Constatato il raggiungimento del numero legale, il Presidente dà inizio ufficialmente all'Assemblea e nomina Claudio Grimaldi quale Segretario.

10. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2019/2022

Il Presidente avanza la candidatura della Socia Zanolà come Presidente dell'Associazione. La Socia Zanolà non si rende disponibile all'assunzione di tale carica e, in virtù della votazione del giorno 30 maggio e del numero di voti ottenuti, propone il nominativo del Socio Claudio Grimaldi quale Presidente dell'Associazione. Il Socio Grimaldi accetta la proposta.

I Soci procedono alle votazioni per la carica di Presidente del triennio 2019/2022. La Commissione elettorale si costituisce così come da configurazione della votazione del giorno 30 maggio.

Dopo l'espletamento delle pratiche elettorali, lo spoglio delle schede indica il seguente risultato:

Presidenza

Claudio Grimaldi: 19 voti

Facendo fede le votazioni del giorno 30 maggio per le cariche di membri del Consiglio Scientifico, risultano eletti i seguenti Soci: Giovanni Adamo, Assunta Caruso, Francesca Dovetto, Daniela Vellutino, Maria Teresa Zanolà.

Il nuovo Presidente è subito invitato a prendere la parola, ringraziando calorosamente i Soci per la fiducia accordata e auspicando un sereno proseguimento dei lavori dell'Associazione nel triennio 2019/2022.

Il Presidente uscente ringrazia i Soci per il lavoro svolto nell'ultimo triennio, per la passione con cui le azioni proposte sono portate avanti, e sottolinea l'accrescersi della qualità dei Convegni annuali dell'Associazione e delle attività dell'Associazione che toccano punti di vista diversi, abbracciando esperti e studiosi di ambiti disciplinari differenti. Il Presidente uscente ringrazia i membri del Consiglio Scientifico per la fitta collaborazione nel corso delle attività svolte durante il triennio.

Per consentire il prosieguo dei lavori del XXIX Convegno Ass.I.Term sul tema *Terminologie e vocabolari: lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, il Presidente posticipa la discussione de punto all'o.d.g. n. 11 dell'Assemblea dei Soci del giorno 30 maggio 2019 alla prima riunione del nuovo Consiglio Scientifico.

Null'altro essendovi da deliberare, la seduta è tolta alle ore 10:15.

Il Presidente uscente
(Roberto Guarasci)

Il Segretario verbalizzante
(Claudio Grimaldi)

Il Presidente entrante
(Claudio Grimaldi)